

HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG
Số: 111/HĐBT

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Hà Nội, ngày 2 tháng 7 năm 1988

NGHỊ ĐỊNH

CỦA HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG SỐ 111/HĐBT
NGÀY 2-7-1988 VỀ NHỮNG QUY ĐỊNH ĐỐI VỚI
PHƯƠNG TIỆN BAY NƯỚC NGOÀI BAY ĐẾN, BAY ĐI,
BAY TRONG VÀ BAY QUA VÙNG TRỜI
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG

Căn cứ Luật tổ chức Hội đồng Bộ trưởng ngày 4 tháng 7 năm 1981;

Căn cứ Tuyên bố của Chính phủ nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam về vùng trời Việt Nam ngày 5 tháng 6 năm 1984;

Với mục đích tăng cường quan hệ hợp tác trong lĩnh vực Hàng không dân dụng giữa Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam với các nước ngoài, tạo điều kiện thuận lợi và an toàn cho giao lưu hàng không dân dụng quốc tế trong vùng trời Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam, nhằm bảo đảm chủ quyền an ninh và các quyền lợi khác của Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam trên cơ sở tôn trọng pháp luật, thực tiễn quốc tế về hàng không dân dụng;

Theo đề nghị của Bộ trưởng Bộ Quốc phòng, Bộ trưởng Ngoại giao và Tổng cục trưởng Tổng cục Hàng không dân dụng Việt Nam.

NGHỊ ĐỊNH:

CHƯƠNG I

ĐIỀU KHOẢN CHUNG

Điều 1. - Các máy bay và phương tiện bay khác (sau đây gọi chung là phương tiện bay) của nước ngoài nói trong Nghị định này bao gồm tất cả các phương tiện bay không thuộc quốc tịch Việt Nam.

Điều 2. - Các chuyến bay hàng không dân dụng quốc tế nói trong Nghị định này bao gồm những chuyến bay do các phương tiện bay nước ngoài thực hiện nhằm mục đích:

1. Chuyên chở hành khách, hành lý, hàng hoá, bưu kiện, bưu phẩm.

2. Thực hiện các hoạt động hàng không phục vụ cho các lĩnh vực kinh tế khác.
3. Phục vụ các hoạt động về y tế và vệ sinh dịch tễ.
4. Tiến hành các hoạt động thí nghiệm và nghiên cứu khoa học.
5. Tiến hành các hoạt động bay tập, phục vụ văn hoá, thể dục thể thao.
6. Tiến hành các hoạt động tìm kiếm, cứu trợ và khắc phục thiên tai, tai nạn.

Điều 3. - Các phương tiện bay nước ngoài chở các nguyên thủ quốc gia hoặc các đoàn khách đặc biệt đến Việt Nam theo lời mời của nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam, các loại phương tiện bay quân sự hoặc có tính chất quân sự của nước ngoài trong vùng trời Việt Nam, được thực hiện theo quy chế riêng do Hội đồng Bộ trưởng nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam quy định.

Điều 4. - Các phương tiện bay nước ngoài chỉ được thực hiện các chuyến bay trong vùng trời Việt Nam theo đúng các điều kiện sau đây:

1. Được phép của Chính phủ Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam trên cơ sở các hiệp định, thoả thuận về hàng không dân dụng mà Việt Nam đã ký với các nước ngoài.
2. Hoặc, sau khi đã được phép của Chính phủ nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam, nếu là chuyến bay bất thường.

Điều 5. - Các phương tiện bay nước ngoài:

1. Khi bay qua biên giới quốc gia của Việt Nam phải bay đúng điểm vào, điểm ra trên biên giới và khi bay trong vùng trời của Việt Nam phải tuân theo pháp luật, các quy định của Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam về hàng không dân dụng: phải bay đúng đường bay quốc tế do cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam quy định; phải tuân theo sự kiểm soát và hướng dẫn mọi mặt của các cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam.
2. Chỉ được hạ cánh và cất cánh tại các sân bay mở ra cho phương tiện bay nước ngoài hoặc tại sân bay do cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam quy định.

Điều 6. - Các phương tiện bay nước ngoài bay trong vùng trời Việt Nam:

1. Phải mang dấu hiệu đăng ký quốc gia và phải thông báo trước cho Tổng cục Hàng không dân dụng Việt Nam về dấu hiệu đó trước khi bắt đầu các chuyến bay quốc tế thường kỳ hay bất thường.
2. Phải mang theo đầy đủ các giấy tờ sau:

- a) Giấy đăng ký phương tiện bay;
- b) Giấy chứng nhận đủ khả năng bay;
- c) Bằng chuyên môn hoặc giấy chứng nhận của các thành viên của đội bay;
- d) Nhật ký bay;
- e) Giấy phép đối với hệ thống thông tin vô tuyến trên phương tiện bay;
- g) Tài liệu hướng dẫn khai thác bay;
- h) Nếu là phương tiện bay chuyên chở hành khách cần có danh sách tên, họ, tuổi, nơi đi và nơi đến của hành khách;
- i) Nếu chở hàng, cần có vận đơn và bản kê khai hàng hoá;
- k) Các giấy tờ khác, trong những trường hợp cần thiết, sẽ do Tổng cục Hàng không dân dụng Việt Nam quy định.

Các giấy tờ trên được công nhận là hợp pháp trong lãnh thổ của nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam nếu các giấy tờ đó được cấp theo đúng với pháp luật hiện hành của nước đăng ký phương tiện bay và đúng với các quy định về Hàng không dân dụng quốc tế. Việc công nhận này sẽ dựa trên nguyên tắc có đi có lại giữa Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam và các nước có liên quan.

3. Không được chuyên chở hoặc mang theo các dụng cụ và phương tiện chiến tranh như các loại vũ khí, đạn dược, chất nổ, phương tiện trinh sát và các chất độc hại, gây ô nhiễm. Trong trường hợp đặc biệt, khi được phép của Chính phủ nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam để chuyên chở các chất độc hại, các chất phóng xạ, gây ô nhiễm, phải chấp hành nghiêm túc các quy định của pháp luật Việt Nam và phù hợp với pháp luật và tập quán quốc tế về việc chuyên chở các chất đó.

CHƯƠNG II

NHỮNG QUY ĐỊNH CỤ THỂ

Điều 7. - Các phương tiện bay nước ngoài muốn thực hiện các chuyến bay đến, bay đi, bay trong và bay qua vùng trời Việt Nam phải theo đúng các thủ tục sau đây:

1. Các phương tiện bay của nước ngoài thuộc phạm vi Hiệp định vận chuyển hàng không đã ký kết với nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam, hoặc đã được phép bay đến, bay đi, bay trong hoặc bay qua vùng trời Việt Nam, nay muốn thực hiện các chuyến bay không thường